

School District No. 25	District scolaire n°25
School District No. 26	District scolaire n°26
School District No. 27	District scolaire n°27
School District No. 28	District scolaire n°28
School District No. 29	District scolaire n°29
School District No. 30	District scolaire n°30
School District No. 31	District scolaire n°31
School District No. 32	District scolaire n°32
School District No. 33	District scolaire n°33
School District No. 35	District scolaire n°35
School District No. 36	District scolaire n°36
School District No. 37	District scolaire n°37
School District No. 38	District scolaire n°38
School District No. 39	District scolaire n°39
School District No. 40	District scolaire n°40
School District No. 41	District scolaire n°41
School District No. 42	District scolaire n°42
Minority Language School Board No. 50	Minority Language School Board No. 50
School District No. 51	Conseil scolaire n°51
School District No. 52	Conseil scolaire n°52
Conseil scolaire de langue minoritaire No 53	Conseil scolaire de langue minoritaire n°53

Part III

The Albert County Hospital Inc., Albert, N.B.

Northern Carleton Hospital, Bath, N.B.

Chaleur Regional Hospital, Bathurst, N.B.

L'École d'infirmières de Bathurst School of Nursing, Bathurst, N.B.

Fundy Hospital Association Limited, Black's Harbour, N.B.

Campbellton Regional Hospital, Campbellton, N.B.

Hôpital de l'Enfant-Jésus, Caraquet, N.B.

Hôtel-Dieu Hospital, Chatham, N.B.

East Restigouche Community Health Care Centre, Dalhousie, N.B.

Saint Joseph Hospital, Dalhousie, N.B.

Health Services Centre, Doaktown, Doaktown, N.B.

École de formation infirmière d'Edmundston, Edmundston, N.B.

Edmundston Regional Hospital, Edmundston, N.B.

Dr. Everett Chalmers Hospital, Fredericton, N.B.

Forest Hill Rehabilitation Centre, Fredericton, N.B.

Health Services Centre, Fredericton Junction, N.B.

PARTIE III

The Albert County Hospital Inc., Albert, N.-B.

Northern Carleton Hospital, Bath, N.-B.

Hôpital régional Chaleur, Bathurst, N.-B.

L'École d'infirmières de Bathurst School of Nursing, Bathurst, N.-B.

Fundy Hospital Association Limited, Black's Harbour, N.-B.

Hôpital régional de Campbellton, Campbellton, N.-B.

Hôpital de l'Enfant-Jésus, Caraquet, N.-B.

Hôtel-Dieu Hospital, Chatham, N.-B.

Centre communautaire de santé de Restigouche-Est Dalhousie, N.-B.

Saint Joseph Hospital, Dalhousie, N.-B.

Health Services Center, Doaktown, N.-B.

École de formation infirmière d'Edmundston, Edmundston, N.-B.

Hôpital régional d'Edmundston, Edmundston, N.-B.

Dr. Everett Chalmers Hospital, Fredericton, N.-B.

Forest Hill Rehabilitation Centre, Fredericton, N.-B.

Health Services Centre, Fredericton Junction, N.-B.

Grand Falls General Hospital Inc. - Hôpital
Général de Grand Sault Inc., Grand Falls, N.B.

Dr. Robb Memorial Health Services Centre,
Hampton, N.B.

Harvey Community Hospital Ltd., Harvey
Station, N.B.

Hôpital de Lamèque, Lamèque, N.B.

MacLean Memorial Hospital Ltd., McAdam, N.B.

Minto Hospital Limited, carrying on business
under the name of Dr. H. M. Gardiner Memorial
Hospital, Minto, N.B.

Doctor Georges L. Dumont Hospital, Moncton,
N.B.

École d'enseignement infirmier Providence,
Moncton, N.B.

Miss A. J. McMaster School of Nursing, Moncton,
N.B.

The Moncton Hospital, Moncton, N.B.

Miramichi Hospital, Newcastle, N.B.

Grand Manan Hospital Ltd., North Head, Grand
Manan, N.B.

Oromocto Public Hospital, Oromocto, N.B.

Hôtel-Dieu de Saint-Joseph, Perth-Andover, N.B.

Petitcodiac Health Centre, Petitcodiac, N.B.

Tobique Valley Hospital Incorporated, Plaster
Rock, N.B.

The Sackville Memorial Hospital, Sackville, N.B.

Hôpital général de Grand-Sault Inc., Grand-Sault,
N.-B.

Dr. Robb Memorial Health Services Centre,
Hampton, N.-B.

Harvey Community Hospital Ltd., Harvey Sta-
tion, N.-B.

Hôpital de Lamèque, Lamèque, N.-B.

Mac Lean Memorial Hospital Ltd., McAdam,
N.-B.

Minto Hospital Limited, Minto, N.-B. exerçant ses
activités sous le nom de Dr. H.M. Gardiner Memo-
rial Hospital, Minto, N.-B.

Hôpital Docteur Georges L. Dumont, Moncton,
N.-B.

École d'enseignement infirmier Providence, Monc-
ton, N.-B.

Miss A.J. McMaster School of Nursing, Moncton,
N.-B.

The Moncton Hospital, Moncton, N.-B.

Miramichi Hospital, Moncton, N.-B.

Grand Manan Hospital Ltd., North Head, Grand
Manan, N.-B.

Oromocto Public Hospital, Oromocto, N.-B.

Hôtel-Dieu de Saint-Joseph, Perth-Andover, N.-B.

Petitcodiac Health Services Centre, Petitcodiac,
N.-B.

Tobique Valley Hospital Incorporated, Plaster
Rock, N.-B.

The Sackville Memorial Hospital, Sackville, N.-B.

Fundy Linen Services, Inc., Saint John, N.B.

Saint John Regional Hospital, Saint John, N.B.

Saint John School of Nursing, Saint John, N.B.

Saint Joseph's Hospital, Saint John, N.B.

Hôtel-Dieu de Saint-Joseph, Saint-Quentin, N.B.

The Charlotte County Hospital, St. Stephen, N.B.

L'Hôpital Stella Maris de Kent, Sainte-Anne-De-Kent, N.B.

Regional Medical Centre, Shediac, Shediac, N.B.

Health Services Centre, Stanley, N.B.

Sussex Health Centre, Sussex, N.B.

Hôtel-Dieu de Saint-Joseph, Tracadie, N.B.

The Carleton Memorial Hospital, Woodstock, N.B.

New Brunswick Extra-Mural Hospital/Hôpital Extra-Mural de Nouveau-Brunswick

Part IV

The New Brunswick Electric Power Commission

New Brunswick Liquor Corporation

Workers' Compensation Board

Fundy Linen Services, Saint John, N.-B.

Saint John Regional Hospital, Saint John, N.-B.

Saint John School of Nursing, Saint John, N.-B.

Saint Joseph's Hospital, Saint John, N.-B.

Hôtel-Dieu de Saint-Joseph, Saint-Quentin, N.-B.

The Charlotte County Hospital, St. Stephen, N.-B.

Hôpital Stella Maris de Kent, Sainte-Anne-de-Kent, N.-B.

Centre médical régional, Shediac, N.-B.

Health Services Centre, Stanley, N.-B.

Sussex Health Centre, Sussex, N.-B.

Hôtel-Dieu de Saint-Joseph, Tracadie, N.-B.

The Carleton Memorial Hospital, Woodstock, N.-B.

Hôpital Extra-mural du Nouveau-Brunswick

PARTIE IV

Commission des accidents au travail

Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick

Société des alcools du Nouveau-Brunswick

REAL PROPERTY TRANSFER TAX ACT

57 *Subsection 8(4) of the English version of the Real Property Transfer Tax Act, chapter R-2.1 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended by striking out the word "administratton" where it appears therein and substituting therefor the word "administration".*

REGISTRY ACT

58(1) *Subsection 71(3) of the Registry Act, chapter R-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out the words "Notwithstanding subsection (1)" where they appear therein and substituting therefor the words "Notwithstanding subsection (2)".*

58(2) *Subsection (1) shall be deemed to have come into force on January 7, 1985.*

RESEARCH AND PRODUCTIVITY COUNCIL ACT

59(1) *Subsections 11(2) and (3) of the English version of the Research and Productivity Council Act, chapter R-8 of the Revised Statutes, 1973, are amended by striking out the words "Treasury Board" where they appear therein and substituting therefor the words "Board of Management".*

59(2) *The English version of section 18 of An Act to Amend the Financial Administration Act, chapter 44 of the Acts of New Brunswick, 1984, is repealed.*

RESIDENTIAL RENT REVIEW ACT, 1983

60 *Paragraph 34(1)(g) of the Residential Rent Review Act, 1983, chapter R-10.11 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended by striking out the words "paragraph 10(11)(f)" where they appear therein and substituting therefor the words "paragraph 10(11)(g)".*

LOI DE LA TAXE SUR LE TRANSFERT DES BIENS RÉELS

57 *Le paragraphe 8(4) de la version anglaise de la Loi de la taxe sur le transfert des biens réels, chapitre R-21 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié par la suppression du mot «administratton» et son remplacement par le mot «administration».*

LOI SUR L'ENREGISTREMENT

58(1) *Le paragraphe 71(3) de la Loi sur l'enregistrement, chapitre R-6, des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «Par dérogation au paragraphe (1)» et leur remplacement par les mots «Par dérogation au paragraphe (2)».*

58(2) *Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 7 janvier 1985.*

LOI SUR LE CONSEIL DE LA RECHERCHE ET DE LA PRODUCTIVITÉ

59(1) *Les paragraphes 11(2) et 11(3) de la version anglaise de la Loi sur le conseil de la recherche et de la productivité, chapitre R-8 des Lois révisées de 1973, sont modifiés par la suppression des mots «Treasury Board» et leur remplacement par les mots «Board of Management».*

59(2) *La version anglaise de l'article 18 de la Loi modifiant la Loi sur l'administration financière, chapitre 44 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1984, est abrogée.*

LOI DE 1983 SUR LA RÉVISION DES LOYERS DE LOCAUX D'HABITATION

60 *L'alinéa 34(1)a) de la Loi de 1983 sur la révision des loyers de locaux d'habitation, chapitre R-10.11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié par la suppression des mots «l'alinéa 10(11)f)» et leur remplacement par les mots «l'alinéa 10(11)g)».*

SCALERS ACT

61(1) *Subsection 6(1) of the Scalers Act, chapter S-4.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended by striking out the words "and published in The Royal Gazette".*

61(2) *Section 18 of An Act Respecting Notice Requirements Under Various Statutes, chapter 7 of the Acts of New Brunswick, 1983, is repealed.*

SECURITY FRAUDS PREVENTION ACT

62 *Subsection 44(2) of the Security Frauds Prevention Act, chapter S-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out the word "constable" where it appears therein and substituting therefor the words "peace officer".*

SHERIFFS ACT

63 *Section 6 of the Sheriffs Act, chapter S-8 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.*

SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY ACT

64 *Section 12 of the Society for the Prevention of Cruelty Act, chapter S-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out the words "policemen, constables, and other peace officers" where they appear therein and substituting therefor the words "policemen and other peace officers".*

SURETY BONDS ACT

65 *Subsection 5(2) of the French version of the Surety Bonds Act, chapter S-16 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out the word "publiée" where it appears therein and substituting therefor the word "publié".*

LOI SUR LES MESUREURS

61(1) *Le paragraphe 6(1) de la Loi sur les mesureurs, chapitre S-4.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est modifié par la suppression des mots «et publiés dans la Gazette royale».*

61(2) *L'article 18 de la Loi concernant la publication d'avis en vertu de certaines lois, chapitre 7 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est abrogé.*

LOI SUR LA PROTECTION CONTRE LES FRAUDES EN MATIÈRES DE VALEUR

62 *Le paragraphe 44(2) de la Loi sur la protection contre les fraudes en matières de valeur, chapitre S-6 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «agent de police» et leur remplacement par les mots «agent de la paix».*

LOI SUR LES SHÉRIFS

63 *L'article 6 de la Loi sur les shérifs, chapitre S-8 des Lois révisées de 1973, est abrogé.*

LOI SUR LA SOCIÉTÉ DES ANIMAUX

64 *L'article 12 de la Loi sur la société des animaux, chapitre S-12 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «à tous les policiers, constables et autres agents de la paix» et leur remplacement par les mots «à tous les policiers et autres agents de la paix».*

LOI SUR LES CAUTIONNEMENTS

65 *Le paragraphe 5(2) de la version française de la Loi sur les cautionnements, chapitre S-16 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression du mot «publiée» et son remplacement par le mot «publié».*

TRADE SCHOOLS ACT

66 *Section 1 of the Trade Schools Act, chapter T-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting therefor the following:*

"Minister" means the Minister of Community Colleges;

TREATMENT OF INTOXICATED PERSONS ACT

67 *Section 1 of the Treatment of Intoxicated Persons Act, chapter T-11.1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out the words "police officer, constable or other person" where they appear in the definition "peace officer" and substituting therefor the words "peace officer or other person".*

TRUSTEES ACT

68(1) *Subsection 39(1) of the French version of the Trustees Act, chapter T-15 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out the words "Règles de Cour" where they appear therein and substituting therefor the words "Règles de procédure".*

68(2) *Subsections 39(4) and 40(1) of the said Act are amended by striking out the words "The Rules of The Court of Queen's Bench of New Brunswick" where they appear therein and substituting therefor the words "the Rules of Court".*

UNDERGROUND STORAGE ACT

69 *Section 9 of the Underground Storage Act, chapter U-1.1 of the Acts of New Brunswick, 1978, is amended*

(a) *by striking out the words "by the Property Compensation Board established under the Expropriation Act" where they appear in subsection (3) thereof and substituting therefor the words "by The Court of Queen's Bench of New Brunswick or any judge thereof acting under Part II of the Expropriation Act";*

LOI SUR LES ÉCOLES DE MÉTIERS

66 *L'article 1 de la Loi sur les écoles de métiers, chapitre T-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par la définition suivante:*

«Ministre» désigne le ministre des Collèges communautaires.

LOI SUR LE TRAITEMENT DES PERSONNES EN ÉTAT D'IVRESSE

67 *L'article 1 de la Loi sur le traitement des personnes en état d'ivresse, chapitre T-11.1 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «un officier de police, un agent de police ou toute autre personne» qui se trouvent à la définition «agent de la paix» et leur remplacement par les mots «agent de la paix ou toute autre personne».*

LOI SUR LES FIDUCIAIRES

68(1) *Le paragraphe 39(1) de la version française de la Loi sur les fiduciaires, chapitre T-15 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «Règles de la Cour» et leur remplacement par les mots «Règles de procédure».*

68(2) *Les paragraphes 39(4) et 40(1) de cette loi sont modifiés par la suppression des mots «Règles de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Règles de procédure».*

LOI SUR LES STOCKAGES SOUTERRAINS

69 *L'article 9 de la Loi sur les stockages souterrains, chapitre U-1.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1978, est modifié*

a) *par la suppression des mots «par l'office d'indemnisation des biens créé en vertu de la Loi sur l'expropriation» au paragraphe (3) et leur remplacement par les mots «par la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ou un de ses juges agissant en vertu de la Partie II de la Loi sur l'expropriation»;*

(b) by striking out the words "by the Property Compensation Board established under the Expropriation Act" where they appear in subsection (4) thereof and substituting therefor the words "by The Court of Queen's Bench of New Brunswick or any judge thereof acting under Part II of the Expropriation Act".

WORKERS' COMPENSATION ACT

70(1) Section 72 of the French version of the Workers' Compensation Act, chapter W-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out the words "ou doit inclure" where they appear in subsection (1) thereof and substituting therefor the words "on doit inclure".

70(2) Subsection 83.1(3) of the said Act is amended by striking out the words "Department of Labour and Manpower" where they appear therein and substituting therefor the words "Department of Labour and Human Resources".

70(3) Paragraph 7(a) and section 8 of An Act to Amend the Workers' Compensation Act, chapter 67 of the Acts of New Brunswick, 1982, are repealed.

70(4) Paragraph 30(b) of An Act to Amend the Executive Council Act, chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended

(a) by striking out the word "subsections" where it appears therein and substituting therefor the word "subsection";

(b) by striking out "and (2)" where it appears therein.

b) par la suppression des mots «par l'office d'indemnisation des biens créé en vertu de la Loi sur l'expropriation» au paragraphe (4) et leur remplacement par les mots «par la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ou un de ses juges agissant en vertu de la Partie II de la Loi sur l'expropriation».

LOI SUR LES ACCIDENTS DE TRAVAIL

70(1) L'article 72 de la version française de la Loi sur les accidents de travail, chapitre W-13 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ou doit inclure» et leur remplacement par les mots «on doit inclure».

70(2) Le paragraphe 83.1(3) de cette loi est modifié par la suppression des mots «Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvres» et leur remplacement par les mots «Ministère du Travail et des Ressources humaines».

70(3) L'alinéa 7a) et l'article 8 de la Loi modifiant la Loi sur les accidents de travail, chapitre 67 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est abrogé.

70(4) L'alinéa 30b) de la Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié

a) par la suppression des mots «aux paragraphes» et leur remplacement par les mots «au paragraphe»; et

b) par la suppression des mots «et (2)».

Section 39

A cross-reference is updated.

Section 40

An inaccurate reference to permits granted by the Board is corrected.

Section 41

“Règles de procédure” replaces “Règles de la Cour”.

Section 42

A mis-spelling is corrected.

Section 43

References to constables are removed, the *Police Act* having repealed the *Constables Act* and revoked all appointments as provincial constables.

Section 44

A reference to business assessment is removed.

Section 45

A cross-reference is corrected.

Section 46

(1) The French and English versions are made consistent.

(2) A reference to constables is removed, the *Police Act* having repealed the *Constables Act* and revoked all appointments as provincial constables.

Section 47

This amendment is consequential upon 1983 amendments to the *Expropriation Act*.

Article 39

Un renvoi est mis à jour.

Article 40

Un renvoi incorrect aux permis accordés par la commission est corrigé.

Article 41

«Règles de procédure» remplace «Règles de la Cour».

Article 42

Une faute d'orthographe est corrigée.

Article 43

Un renvoi à des constables est rayé, la *Loi sur les constables* ayant été abrogée par la *Loi sur la police* et toutes les nominations à titre de constables provinciaux ont alors été révoquées.

Article 44

Un renvoi à l'évaluation commerciale est rayé.

Article 45

Un renvoi est corrigé.

Article 46

(1) Les versions anglaise et française sont maintenant concordantes.

(2) Un renvoi à des constables est rayé, la *Loi sur les constables* ayant été abrogée par la *Loi sur la police* et toutes les nominations à titre de constables provinciaux ont alors été révoquées.

Article 47

Cette modification découle des modifications de 1983 à la *Loi sur l'expropriation*.

Section 48

“Règles de procédure” replaces “Règles de la Cour”.

Section 49

(1), (3) and (4) Mis-spellings are corrected.

(2) A mis-description of the New Brunswick Liquor Corporation is corrected.

Section 50

(1) The French and English versions are made consistent.

(2)(a) It is made clear that subparagraphs (i) to (iv) are alternatives.

(b) “Lieutenant-Governor in Council” replaces “Lieutenant-Governor”.

Section 51

“Minister of Labour and Human Resources” replaces “Minister of Labour and Manpower”.

Section 52

These amendments are consequential upon 1983 amendments to the *Expropriation Act*.

Section 53

A reference to constables is removed, the *Police Act* having repealed the *Constables Act* and revoked all appointments as provincial constables.

Section 54

A reference to constables is removed, the *Police Act* having repealed the *Constables Act* and revoked all appointments as provincial constables.

Article 48

«Règles de procédure» remplace «Règles de la Cour».

Article 49

(1), (3) et (4) Des fautes d’orthographe sont corrigées.

(2) La désignation de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick est corrigée.

Article 50

(1) Les versions anglaise et française sont maintenant concordantes.

(2)a) Il est rendu évident que les sous-alinéa (i) à (iv) sont des alternatives.

b) «Lieutenant-gouverneur en conseil» remplace «Lieutenant-gouverneur».

Article 51

«Ministre du travail et des Ressources humaines» remplace «Ministre du Travail et de la Main-d’oeuvre».

Article 52

Cette modification découle des modifications de 1983 à la *Loi sur l’expropriation*.

Article 53

Un renvoi à des constables est rayé, la *Loi sur les constables* ayant été abrogée par la *Loi sur la police* et toutes les nominations à titre de constables provinciaux ont alors été révoquées.

Article 54

Un renvoi à des constables est rayé, la *Loi sur les constables* ayant été abrogée par la *Loi sur la police* et toutes les nominations à titre de constables provinciaux ont alors été révoquées.

Section 55

(1) and (2) “Rules of Court” replaces “rules of court, and “Règles de procédure” replaces “règles de la cour”.

(3) A mis-spelling is corrected.

Section 56

The First Schedule is revised, incorporating in Part I a change to the name of the Restigouche Hospital Centre Inc.; incorporating in Part II changes resulting from recent regulations under the Schools Act; and deleting from Part III Bathurst Regional Laboratory, Campbellton Regional Laboratory, Edmundston Regional Laboratory, Fredericton Regional Laboratory, Moncton Regional Laboratory and Saint John Regional Laboratory.

Section 57

A mis-spelling is corrected.

Section 58

A cross-reference is corrected, with retroactive effect to the date the original provision came into force.

Section 59

The amendment attempted by section 18 of the English version of the 1984 *Act to Amend the Financial Administration Act*, which contained an error, is effected.

Section 60

A cross-reference is corrected.

Section 61

The amendment attempted by section 18 of *An Act Respecting Notice Requirements Under Various Statutes*, which contained an error, is effected.

Article 55

(1) et (2) «Règles de procédure» remplace «règles de la cour» et «Rules of Court» remplace «rules of court».

(3) Une faute d'orthographe est corrigée.

Article 56

L'Annexe I est révisée. La Partie I comprend maintenant le nouveau nom du Centre Hospitalier Restigouche Inc. La Partie II comprend les modifications découlant des récents règlements établis en vertu de la *Loi scolaire*. De la Partie III ont été rayés, le Laboratoire régional de Bathurst, le Laboratoire régional de Campbellton, le Laboratoire régional d'Edmundston, le Laboratoire régional de Fredericton, le Laboratoire régional de Moncton, et le Laboratoire régional de Saint-John.

Article 57

Une faute d'orthographe est corrigée.

Article 58

Un renvoi est corrigé et prend effet rétroactivement à la date d'entrée en vigueur de la disposition corrigée.

Article 59

La modification que tentait d'effectuer la version anglaise de l'article 18 de la *Loi modifiant la Loi sur l'administration financière* est corrigée et effectuée.

Article 60

Un renvoi est corrigé.

Article 61

La modification que tentait d'effectuer l'article 18 de la *Loi concernant la publication d'avis en vertu de certaines lois* a été corrigée et effectuée.

Section 62

A reference to constables is removed, the *Police Act* having repealed the *Constables Act* and revoked all appointments as provincial constables.

Section 63

A reference to constables is removed, the *Police Act* having repealed the *Constables Act* and revoked all appointments as provincial constables.

Section 64

A reference to constables is removed, the *Police Act* having repealed the *Constables Act* and revoked all appointments as provincial constables.

Section 65

A mis-spelling is corrected.

Section 66

“Minister of Community Colleges” replaces “Minister of Continuing Education”.

Section 67

A reference to constables is removed, the *Police Act* having repealed the *Constables Act* and revoked all appointments as provincial constables.

Section 68

(1) “Règles de procédure” replaces “Règles de Cour”.

(2) “The Rules of The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” is replaced by “the Rules of Court”.

Article 62

Un renvoi à des constables est rayé, la *Loi sur les constables* ayant été abrogée par la *Loi sur la police* et toutes les nominations à titre de constables provinciaux ont alors été révoquées.

Article 63

Un renvoi à des constables est rayé, la *Loi sur les constables* ayant été abrogée par la *Loi sur la police* et toutes les nominations à titre de constables provinciaux ont alors été révoquées.

Article 64

Un renvoi à des constables est rayé, la *Loi sur les constables* ayant été abrogée par la *Loi sur la police* et toutes les nominations à titre de constables provinciaux ont alors été révoquées.

Article 65

Une faute d’orthographe est corrigée.

Article 66

«Ministre des collèges communautaires» remplace «Ministre de l’éducation permanente».

Article 67

Un renvoi à des constables est rayé, la *Loi sur les constables* ayant été abrogée par la *Loi sur la police* et toutes les nominations à titre de constables provinciaux ont alors été révoquées.

Article 68

(1) «Règles de procédure» remplace «Règles de la Cour».

(2) «Règles de procédure» remplace «Règles de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

Section 69

These amendments are consequential upon 1983 amendments to the *Expropriation Act*.

Section 70

- (1) A mis-spelling is corrected.
- (2) "Department of Labour and Human Resources" replaces "Department of Labour and Manpower".
- (3) An amendment which duplicated an earlier amendment is removed.
- (4) An incorrect cross-reference is removed.

Article 69

Cette modification découle des modifications de 1983 à la *Loi sur l'expropriation*.

Article 70

- (1) Une faute d'orthographe est corrigée.
- (2) «Ministère du Travail et des Ressource humaines» remplace «Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre».
- (3) Une modification est retirée par ce qu'elle faisant double emploi avec une modification antérieure.
- (4) Un renvoi incorrect est retiré.

3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

BILL

PROJET DE LOI

STATUTE LAW AMENDMENT ACT 1985

**LOI DE 1985 PORTANT CORRECTION DE
LOIS**

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

HON. F.G. DUBÉ Q.C.

L'HON. F.G. DUBÉ C.R.